



MUSÉE
LES MINEURS
WENDEL



Venez découvrir le parc
industriel à Petite-Rosselle


**SUIVEZ LA TRACE
DES MINEURS DE
CHARBON !**

*Entdecken Sie den Industriepark
in Kleinrosseln (Petite-Rosselle)
in Lothringen*

**AUF DEN SPUREN
DER BERGARBEITER!**




MUSÉE LES MINEURS WENDEL

 Au cœur même de l'ancien bâtiment administratif du siège Wendel, Le Musée Les Mineurs Wendel vous fera découvrir l'épopée des mines de charbon en Lorraine tout en dévoilant la place du mineur dans ces lieux emblématiques.

Dans une présentation moderne et attractive sur 1800 m², plus de 160 objets et maquettes, 25 documents audiovisuels ainsi que d'innombrables photos et documents vous plongeront dans l'histoire du charbon en Lorraine, la vie quotidienne du mineur et de sa famille, les politiques sociales des compagnies minières tout en mettant en lumière quelques métiers particuliers.

Grâce à des témoignages authentiques sous forme de bornes sonores, le public partagera le quotidien des mineurs dans le hall du mineur, la salle des pendus, les bains-douches, ...

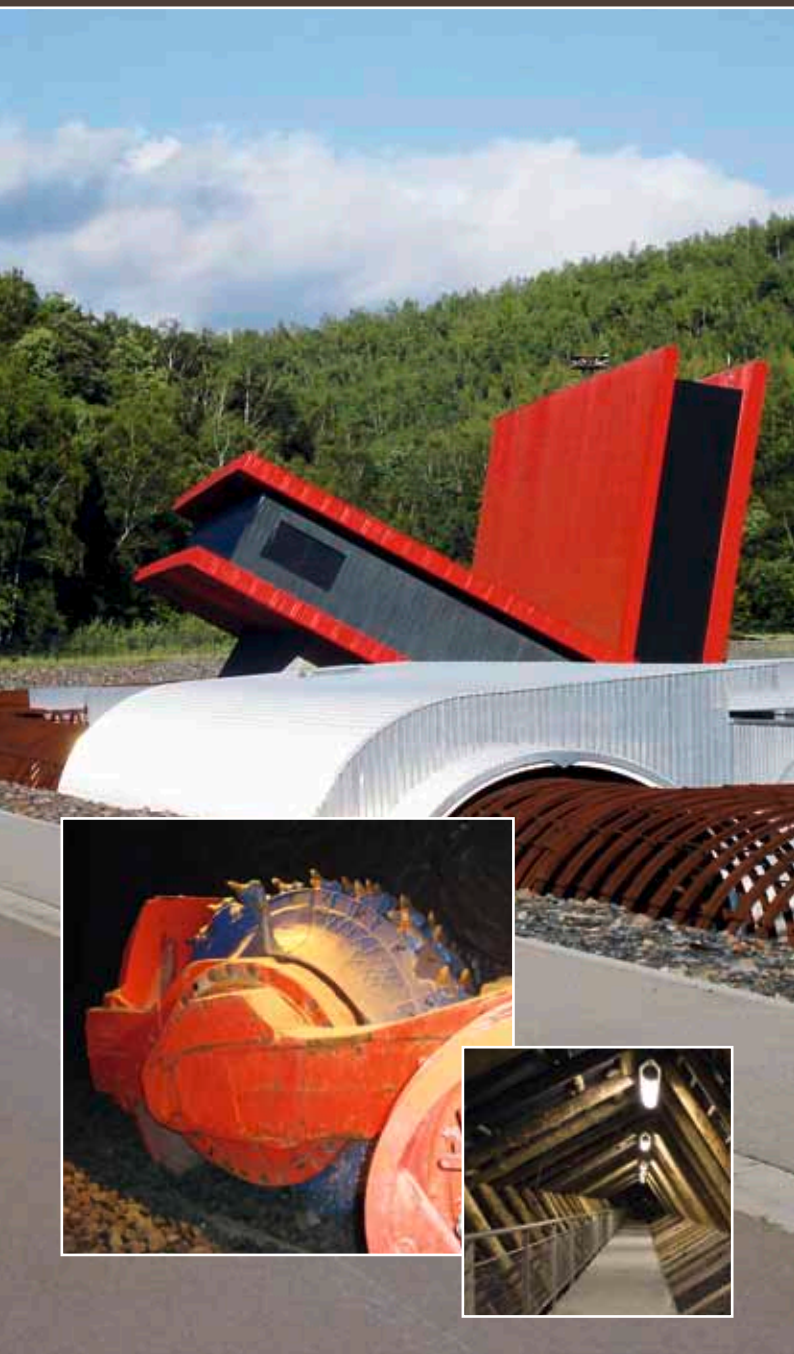
Des panneaux de visite extérieurs permettent aux visiteurs de comprendre l'histoire, l'utilisation et la fonction des bâtiments situés sur le carreau de mine.

 *Erkunden Sie im Musée Les Mineurs Wendel, gelegen im alten Direktionsgebäude der Grube Wendel, die faszinierende Geschichte der Lothringer Kohlegruben anhand der Darstellung des Bergarbeiters an seinen typischen Alltagsorten.*


Die moderne und attraktive Ausstellung auf 1.800 m² lässt Sie durch über 160 Objekte und Modelle, 25 Audio- und Video-Dokumente sowie zahllose Fotos und Zeitdokumente in die Kohlegeschichte Lothringens und der grenzübergreifenden Region, das Alltagsleben des Bergarbeiters und seiner Familie sowie in die Sozialpolitik der Bergbaugesellschaften eintauchen und beleuchtet dabei einige Bergbauberufe im Detail.

Durch authentische Zeitzeugenberichte in Form einer multimedialen Erlebniswelt nehmen Sie als Besucher lebensnah am Alltag der Bergleute teil: in der ehemaligen Lohnhalle, der Umkleide, den Waschkauen etc. Großformatige Schautafeln im Außenbereich des Museums erklären Ihnen die Geschichte, Nutzung und Funktion der Gebäude auf dem Zechengelände. Alle Informationen und Exponate stehen vollständig in deutscher, französischer und englischer Sprache, sodass Sie hautnah die interessante Welt der Bergleute von damals erleben können.






LA MINE WENDEL

 La Mine Wendel est le seul site minier français invitant à partir à la découverte des différentes techniques d'exploitation du charbon utilisées jusqu'à la fermeture de la dernière mine française en 2004.


Entrez dans la cage comme l'ont fait tant de mineurs auparavant et en route pour une descente avec les « gueules noires » du XXI^{ème} siècle, à la découverte de leur lieu de travail si particulier. Sainte Barbe vous accueille et vous invite à traverser les différentes galeries d'exploitation. Vous y découvrirez des machines monumentales (machines de creusement, machines d'abattage, haveuses, ...) et du matériel en situation. Un guide vous accompagnera tout au long de cette visite qui s'achèvera par la projection d'un film retraçant la journée de travail d'un mineur de fond.

 *Das Schaubergwerk La Mine Wendel ist das einzige französische Bergbaugelände, auf dem Sie die verschiedenen Kohle-Fördertechniken, die noch bis zur Schließung der letzten französischen Zeche im Jahr 2004 verwendet wurden, entdecken können.*


Betreten Sie den Förderkorb wie einst so viele Bergarbeiter auf dem Weg unter Tage mit den „Schwarzgesichtern“ des 21. Jahrhunderts, um deren einzigartigen Beruf zu erkunden. Die Heilige Barbara nimmt Sie in Empfang und lädt Sie ein, die verschiedenen Förderstollen zu durchqueren. Sie werden dort riesige Maschinen (Vortriebsmaschinen, Abbaumaschinen, Schrämmmaschinen ...) und Geräte in ihrer jeweiligen Verwendungssituation bestaunen können. Ein Führer begleitet Sie auf diesem Rundgang. Am Ende wird ein Film gezeigt, der den typischen Arbeitstag eines Bergmanns darstellt.



PARC EXPLOR WENDEL

 Sur une centaine d'hectares, le Parc Explor Wendel vous invite à la balade et à la détente. Vous pouvez le rejoindre par la route, les pistes cyclables et les sentiers de randonnée, pique-niquer à l'ombre de ses arbres ou encore déguster une glace, un morceau de gâteau accompagné d'une boisson sur la terrasse du Musée Les Mineurs Wendel.

Le Parc Explor Wendel accueille également de l'évènementiel en fonction de la programmation saisonnière. Une restauration sur réservation est proposée « Au Lavoir » dans une ambiance industrielle à faire rêver.

 *Der etwa 100 ha große Parc Explor Wendel lädt zu einem Spaziergang und zum Entspannen ein. Sie erreichen ihn mit dem Auto, über Rad- und Wanderwege, können im Schatten der Bäume picknicken oder aber ein Eis oder ein Stück Kuchen zu einem Getränk auf der Terrasse des Musée Les Mineurs Wendel genießen.*

Auch Veranstaltungen können im Parc Explor Wendel je nach jahreszeitlicher Planung stattfinden. Im Restaurant „Au Lavoir“ können Sie auf Reservierung in traumhaftem, industriellem Ambiente speisen.

TARIFS | EINTRITTSPREISE

	La Mine ou oder Les Mineurs	La Mine et und Les Mineurs
INDIVIDUELS EINZELPREISE		
Adulte <i>Erwachsener</i>	8,00 €	12,00 €
Enfant de 6 ans à 18 ans <i>Kind von 6 bis 18 Jahren</i>	4,00 €	6,00 €
Enfant de moins de 6 ans <i>Kind unter 6 Jahren</i>	Gratuit <i>kostenlos</i>	
Pass Famille <i>Familienpass</i> 2 adultes + enfants non majeurs <i>2 Erwachsene + minderjährige Kinder</i>	24,00 €	36,00 €
Pass annuel <i>Jahrespass</i> valable durant l'année civile en cours <i>gültig für das laufende Kalenderjahr</i>	30,00 €	
Etudiant <i>Student</i> de 18 à 25 ans sur présentation de la carte <i>von 18 bis 25 Jahren, mit Studentenausweis</i>	4,00 €	6,00 €
Tarif réduit <i>Ermäßigter Preis</i>	6,00 €	10,00 €
GROUPE GRUPPENPREISE		
Scolaire <i>Schülergruppen</i>	brochure spécifique (nous contacter) <i>Sonderbroschüre (Kontaktieren Sie uns.)</i>	
Adultes <i>Erwachsene</i> à partir de 20 pers. <i>ab 20 Pers.</i>	6,00 €	10,00 €
Accompagnateur <i>Begleitperson</i>	Gratuit <i>kostenlos</i>	
Chauffeur <i>Fahrer</i>	Gratuit <i>kostenlos</i>	
Enfants <i>Kinder</i> de 6 à 18 ans <i>von 6 bis 18 Jahren</i>	3,00 €	5,00 €
Enfants <i>Kinder</i> de 0 à 6 ans <i>von 0 bis 6 Jahren</i>	Gratuit <i>kostenlos</i>	
AUTRE ANDERES		
Rencontre et échange avec un ancien mineur <i>Begegnung und Austausch mit einem früheren Bergmann</i>	2,00 € par personne <i>2,00 € pro Person</i>	

Horaires d'ouverture

Du mardi au dimanche de 9h à 18h

Dernière entrée Musée Les Mineurs Wendel 17h

Dernière visite La Mine Wendel 16h


Öffnungszeiten


Von Dienstag bis Sonntag von 9 Uhr bis 18 Uhr

Letzter Einlass ins Musée Les Mineurs Wendel um 17 Uhr

Letzter Rundgang im Schaubergwerk La Mine Wendel um 16 Uhr

PLAN D'ACCÈS | ANFAHRTSKIZZE

 Autoroute A 320 en direction de Sarrebruck
Sortie n° 42 Forbach/Petite-Rosselle
Autoroute A 620 en direction de Sarrelouis
Sortie n° 8 Geislautern, suivre la L165 vers Grande-Rosselle
Coordonnées GPS : Latitude 49,203688 – Longitude 6,862043

 *Autobahn A6/A320 Richtung Paris/Metz
Ausfahrt 42 Forbach/Petite-Rosselle
Autobahn A620 Richtung Saarlouis Ausfahrt 8 Geislautern,
fahren Sie auf der L165 Richtung Großrosseln
GPS-Koordinaten: Breite 49,203688 – Länge 6,862043*



Musée Les Mineurs Wendel • F-57540 Petite-Rosselle
tél : +33 (0)3.87.87.08.54 • fax : +33 (0)3.87.85.16.24
contact@musee-les-mineurs.fr • www.musee-les-mineurs.fr

